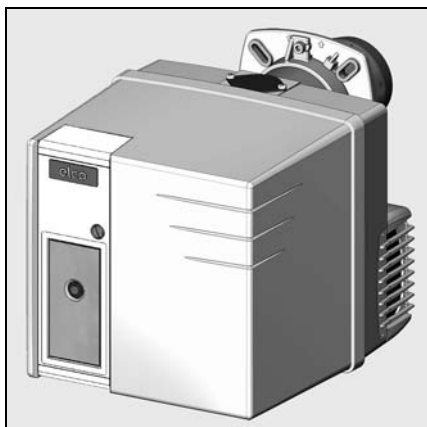


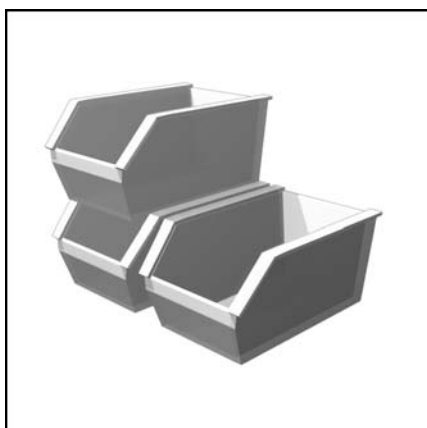
**Технические характеристики**  
**Datos técnicos**  
**Τεχνικά δεδομένα**  
**Parametry techniczne**  
**Teknik veriler**



ru, es, gr ..... 4200 1036 9600  
pl, tr..... 4200 1036 9700



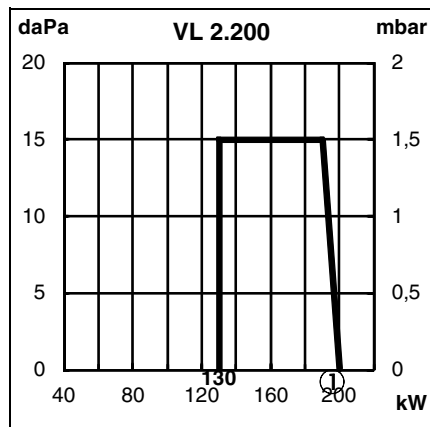
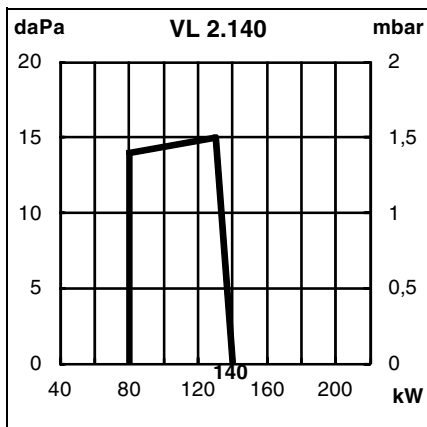
**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**



**Запчасти**  
**Piezas de recambio**  
**Ανταλλακτικά**  
**Części zamienne**  
**Yedek parçalar**



					VL 2.140	VL 2.200
<b>Μощность горелки</b> мин./макс., кВт	<b>Potencia del quemador</b> mín./máx. kW	<b>Ισχύς του καυστήρα</b> ελάχ./μέγ. kW	<b>Moc palnika</b> min./maks. kW	<b>Brülör gücü</b> min./maks. kW	80 - 140	130 - 200
<b>Расход топлива</b> мин./макс., кг/ч	<b>Caudal de gasóleo</b> mín./máx. kg/h	<b>Παροχή πετρελαίου</b> ελάχ./μέγ. kg/h	<b>Nateżenie przepływu oleju opałowego</b> min./maks. kg/h	<b>Yakıt debisi</b> min./maks. kg/h	6.7 - 11.8	11 - 16,9
<b>Коэффициент регулирования</b>	<b>Relación de regulación</b>	<b>Σχέση ρύθμισης</b>	<b>Stosunek regulacji</b>	<b>Regülasyon oranı</b>	1 : 1	
<b>Дизельное топливо</b> Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	<b>Gasóleo</b> Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país	<b>Πετρέλαιο</b> Πετρέλαιο EL σύμφωνα με τα πρότυπα κάθε χώρας	<b>Olej opałowy</b> Olej opałowy EL zgodny z normami obowiązującymi w każdym kraju	<b>Yakıt</b> Her ülkenin normlarına göre EL yakıtı	(EL) H <sub>u</sub> = 11,86 kWh/kg	
<b>Класс выброса загрязняющих веществ</b> по стандарту EN 267 на сверхлегком дизельном топливе: NOx < 185 мг/кВт.ч при стандартных условиях испытаний	<b>Tipo de emisión</b> según la EN 267 en gasóleo EL: NOx < 185 mg/kWh, en condiciones de ensayo normalizadas	<b>Κατηγορία εκπομπών ρύπων</b> σύμφωνα με το πρότυπο EN 267 για πετρέλαιο EL: NOx < 185mg/kWh, υπό τυποποιημένες συνθήκες δοκιμών	<b>Klasa emisji</b> zgodnie z EN 267 w oleju opałowym EL: NOx < 185 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	<b>Emisyon sınıfı</b> EN 267'ye göre EL yakıtta: NOx < 185mg/kWh, standart deneme şartlarında	2	
<b>Блок управления и безопасности</b>	<b>Cajetín de seguridad</b>	<b>Ηλεκτρονικό</b>	<b>Moduł zabezpieczający</b>	<b>Güvenlik kutusu</b>	TCH 1xx	
<b>Насос распыления дизельного топлива</b>	<b>Bomba de pulverización de gasóleo</b>	<b>Αντλία ψεκασμού πετρελαίου</b>	<b>Pompa rozpylająca olej</b>	<b>Yakıt püskürtme pompası</b>	AS47D 50ltr./h - 0 bar / BFP21L3 R2 45ltr./h - 14 bars	
<b>Электромагнитные клапаны топливного насоса</b>	<b>Electroválvulas</b> en la bomba de gasóleo	<b>Ηλεκτροβαλβίδες</b> στην αντλία πετρελαίου	<b>Elektrozawory</b> w pompie paliwowej	<b>Elektrovanalar</b> yakıt pompasındaki		
<b>Всасывающий трубопровод, мм</b>	<b>Conducto de aspiración</b> mm	<b>Αγωγός αναρρόφησης</b> mm	<b>Przewód zasysania</b> mm	<b>Emme borusu</b> mm	DN6 - DN8	
<b>Гидросистема</b> однотупенчатыми	<b>Sistema hidráulico</b> de 1 etapa	<b>Υδραυλικό σύστημα</b> μονοβάθμιας συσκευής	<b>Układ hydrauliczny</b> 1-stopniowy	<b>Hidrolik sistem</b> 1. oran		
<b>Привод воздушной заслонки ручным</b>	<b>Control de la válvula de aire manual</b>	<b>Έλεγχος τάμπερ αέρα</b> χειροκίνητη	<b>Sterowanie przepustnicą powietrza ręcznej</b>	<b>Hava klapesi kumandası</b> manüel		
<b>Контроль пламени</b>	<b>Vigilancia de llama</b>	<b>Επιτήρηση φλόγας</b>	<b>Kontrola płomienia</b>	<b>Alev gözetimi</b>	MZ 770 S	
<b>Устройство розжига</b>	<b>Encendedor</b>	<b>Αναφλεκτήρας</b>	<b>Aparat zapłonowy</b>	<b>Ateşleyici</b>	EBI	
<b>Электродвигатель</b>	<b>Motor</b>	<b>Μοτέρ</b>	<b>Silnik</b>	<b>Motor</b>	160 W	130 W
<b>Напряжение</b>	<b>Tensión</b>	<b>Τάση</b>	<b>Napięcie</b>	<b>Gerilim</b>	230V - 50Hz	
<b>Потребляемая электрическая мощность:</b> (при работе)	<b>Potencia eléctrica absorbida</b> (en funcionamiento)	<b>Απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς</b> (σε λειτουργία)	<b>Pobór mocy elektrycznej</b> (w czasie działania)	<b>Emilen elektrik gücü</b> (çalışıyor)	274 W	290 W
<b>Приблизительная масса, кг</b>	<b>Peso</b> aproximado en kg	<b>Βάρος κατά προσέγγιση</b> kg	<b>Masa</b> przybliżona w kg	<b>Kg olarak yaklaşık ağırlık</b>	18	
<b>Класс электрозащиты</b>	<b>Índice de protección</b>	<b>Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας</b>	<b>Klasa ochrony</b>	<b>Koruma endisi</b>	IP 21	
<b>Уровень шума</b> измеренный согласно ISO9614 (LpA)	<b>Nivel acústico</b> medición según ISO9614 (LpA)	<b>Στάθμη θορύβου</b> μέτρηση σύμφωνα με το πρότυπο ISO9614 (LpA)	<b>Poziom hałasu</b> zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	<b>Akustik seviye</b> ISO9614 (LpA)'ya göre ölçülmüş	62	65
<b>Окружающая температура при хранении</b> мин./макс	<b>Temperatura ambiente</b> almacenamiento mín./máx.	<b>Θερμοκρασία περιβάλλοντος</b> για αποθήκευση ελάχ./μέγ.	<b>Temperatura otoczenia</b> składowanie min./maks.	<b>Ortam/depolama</b> sıcaklığı min./maks	- 20 ... + 70°C	
<b>Окружающая температура при работе:</b> мин./макс.	<b>Temperatura ambiente</b> funcionamiento: mín./máx.	<b>Θερμοκρασία περιβάλλοντος</b> για λειτουργία : ελάχ./μέγ.	<b>Temperatura otoczenia</b> działanie: min./maks.	<b>Ortam sıcaklığı</b> çalışma: min./maks	- 10 ... + 60°C	



### Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

**При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = мощность горелки, кВт  
 $Q_N$  = номинальная мощность котла, кВт  
 $\eta$  = КПД котла, %

### Условные обозначения:

**V** = VECTRON  
**L** = Сверхлегкое дизельное топливо  
**2** = Типоразмер  
**200** = Базовая мощность, кВт  
**KN** = Головка горелки стандартной длины  
**KL** = Длинная головка горелки

① : График мощности по BlmschV

### Curvas de potencia

La curva de potencia representan la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

**Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.**

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = potencia del quemador (kW)  
 $Q_N$  = potencia nominal de la caldera (kW)  
 $\eta$  = rendimiento de la caldera (%)

### Legenda:

**V** = VECTRON  
**L** = Gasóleo extraligero  
**2** = Medidas  
**200** = Referencia de potencia en kW  
**KN** = Cabezal de combustión de longitud normal  
**KL** = Cabezal de combustión largo

① : Curva de potencia según BlmschV

### Καμπύλες ισχύος

Οι καμπύλες ισχύος αναπαριστούν την ισχύ του καυστήρα σε συνάρτηση με την πίεση που επικρατεί στο θάλαμο καύσης. Αντιστοιχεί στις μέγ. τιμές που μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN676, σε τυποποιημένο θάλαμο καύσης.

**Για την επιλογή του καυστήρα, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο βαθμός απόδοσης του λέβητα.**  
Υπολογισμός της ισχύος του καυστήρα:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = ισχύς του καυστήρα (kW)  
 $Q_N$  = ονομαστική ισχύς του λέβητα (kW)  
 $\eta$  = απόδοση του λέβητα (%)

### Λεξάντα:

**V** = VECTRON  
**L** = Πολύ ελαφρύ καύσιμο  
**2** = Μέγεθος  
**200** = Κωδικός ισχύος σε kW  
**KN** = Κεφαλή καύσης κανονικού μήκους  
**KL** = Μακριά κεφαλή καύσης

① : Καμπύλη ισχύος σύμφωνα με BlmschV

### Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

**Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.**  
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = moc palnika (kW)  
 $Q_N$  = moc znamionowa kotła (kW)  
 $\eta$  = sprawność cieplna kotła (%)

### Legenda:

**V** = VECTRON  
**L** = Olej opałowy ekstra lekki  
**2** = Wielkość  
**200** = Wartość odniesienia mocy w kW  
**KN** = Głowica spalania normalnej długości  
**KL** = Głowica spalania długa

① : Krzywa mocy zgodnie z BlmschV

### Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

**Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.**

Brülör gücü hesabı

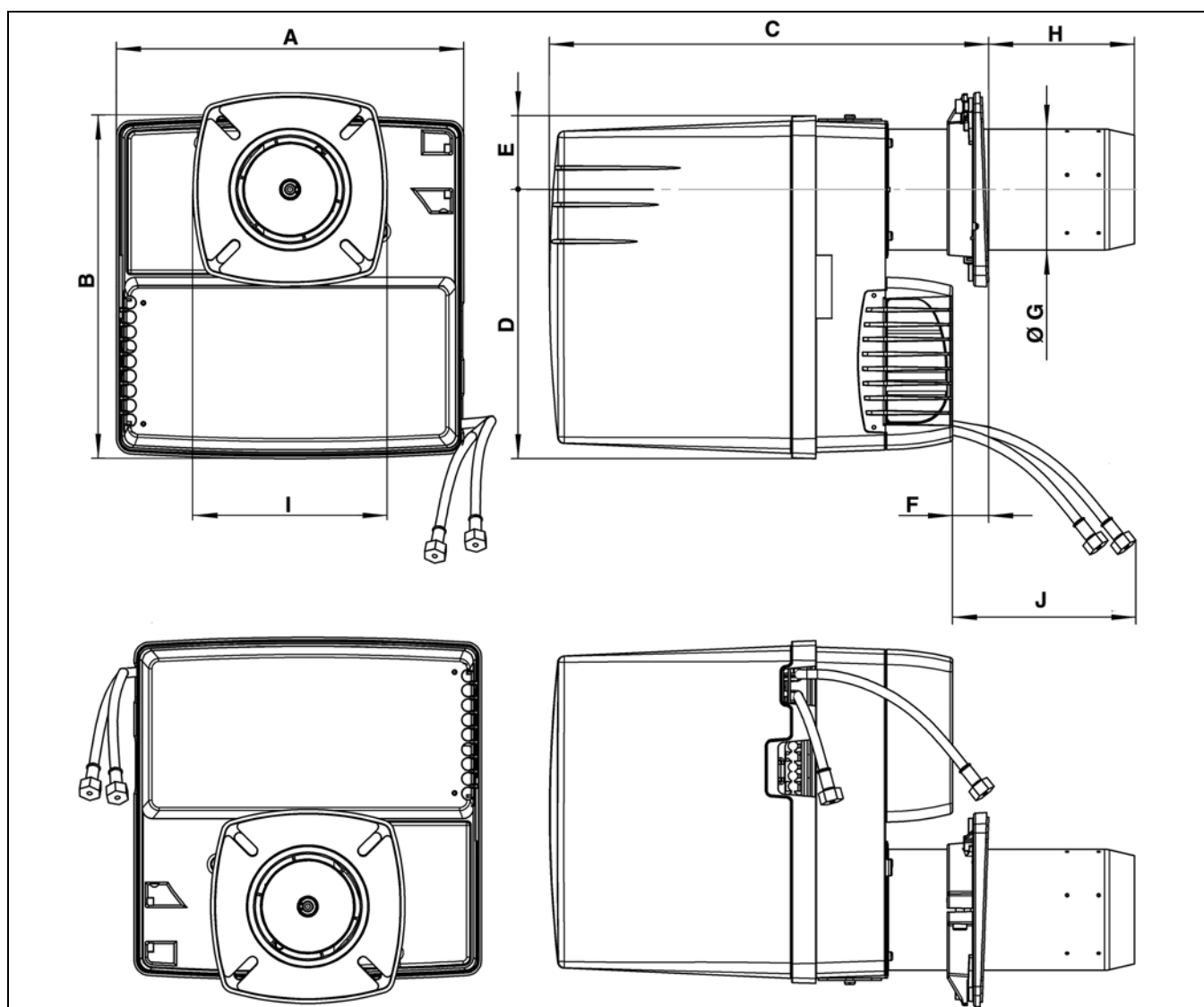
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = brülör gücü  
 $Q_N$  = kazan nominal gücü (kW)  
 $\eta$  = kazan randımanı (%)

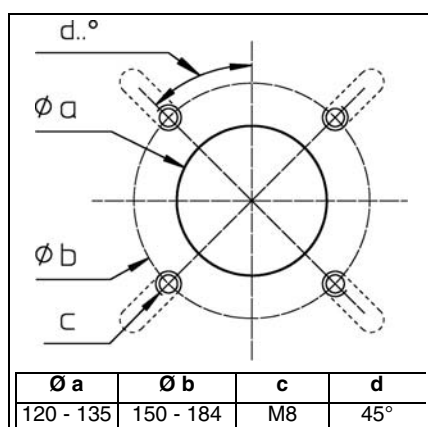
### Açıklama:

**V** = VECTRON  
**L** = Ekstra hafif yakıt  
**2** = Boyut  
**200** = kW olarak güç referansı  
**KN** = Normal uzunlukta yanma kafası  
**KL** = Uzun yanma kafası

① : BlmschV göre güç eğrisi



	A	B	C		D	E	F	Ø G	H		I	J
			KN	KL					KN	KL		
<b>VL2.140</b>	331	326	398...518	398...638	256	69	15 min.	100	30...150	30...270	185 x	1200
<b>VL2.200</b>								115			185	





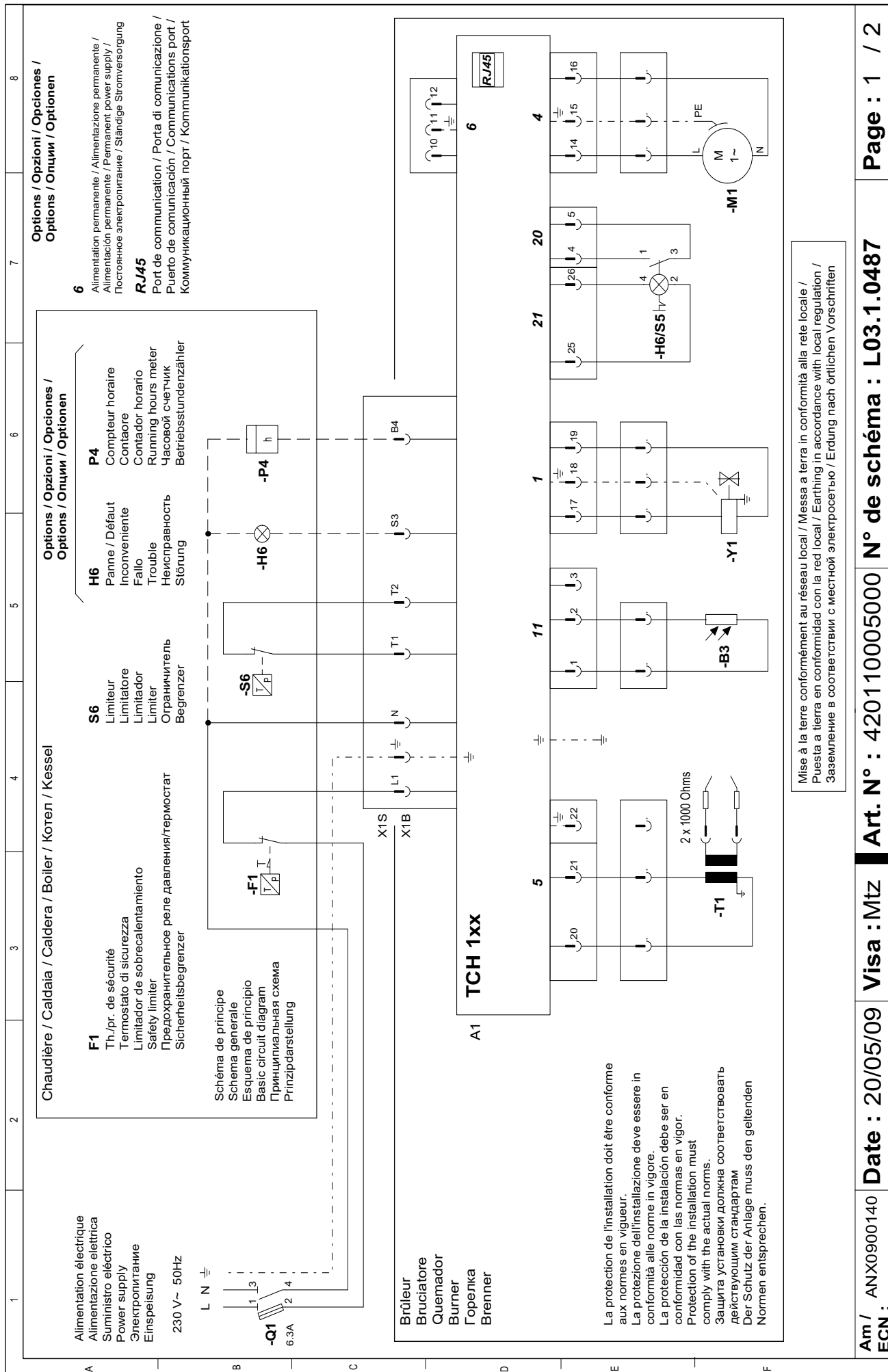
**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**

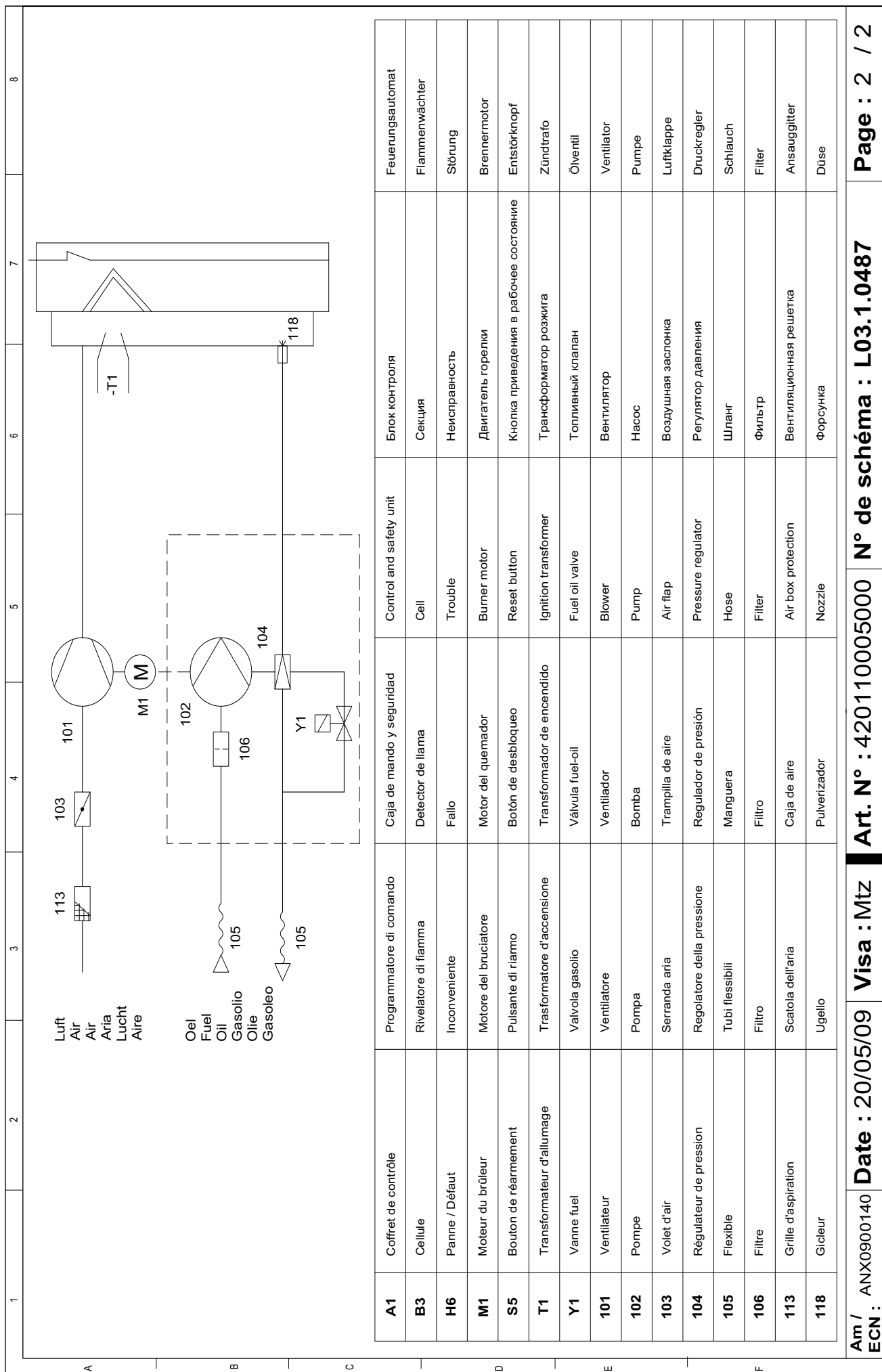
..... 4201 1000 5000



<b>VL 2.140</b>		
	KN	3 833 536
	KL	3 833 537
<b>VL 2.200</b>		
	KN	3 833 540
	KL	3 833 541

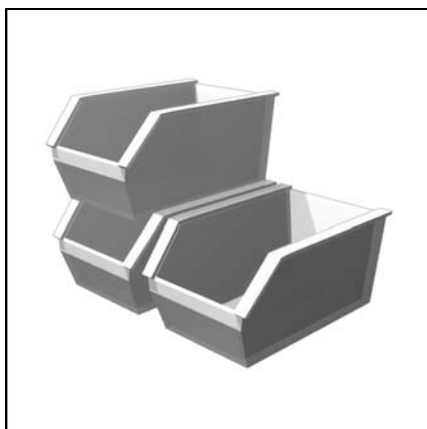




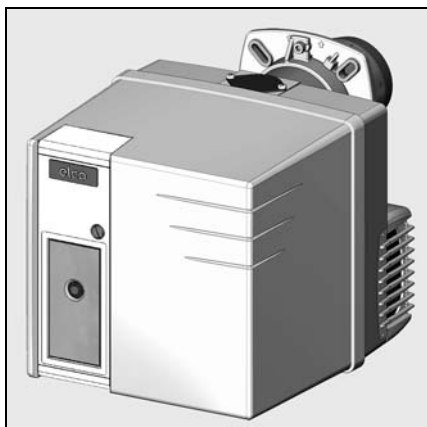








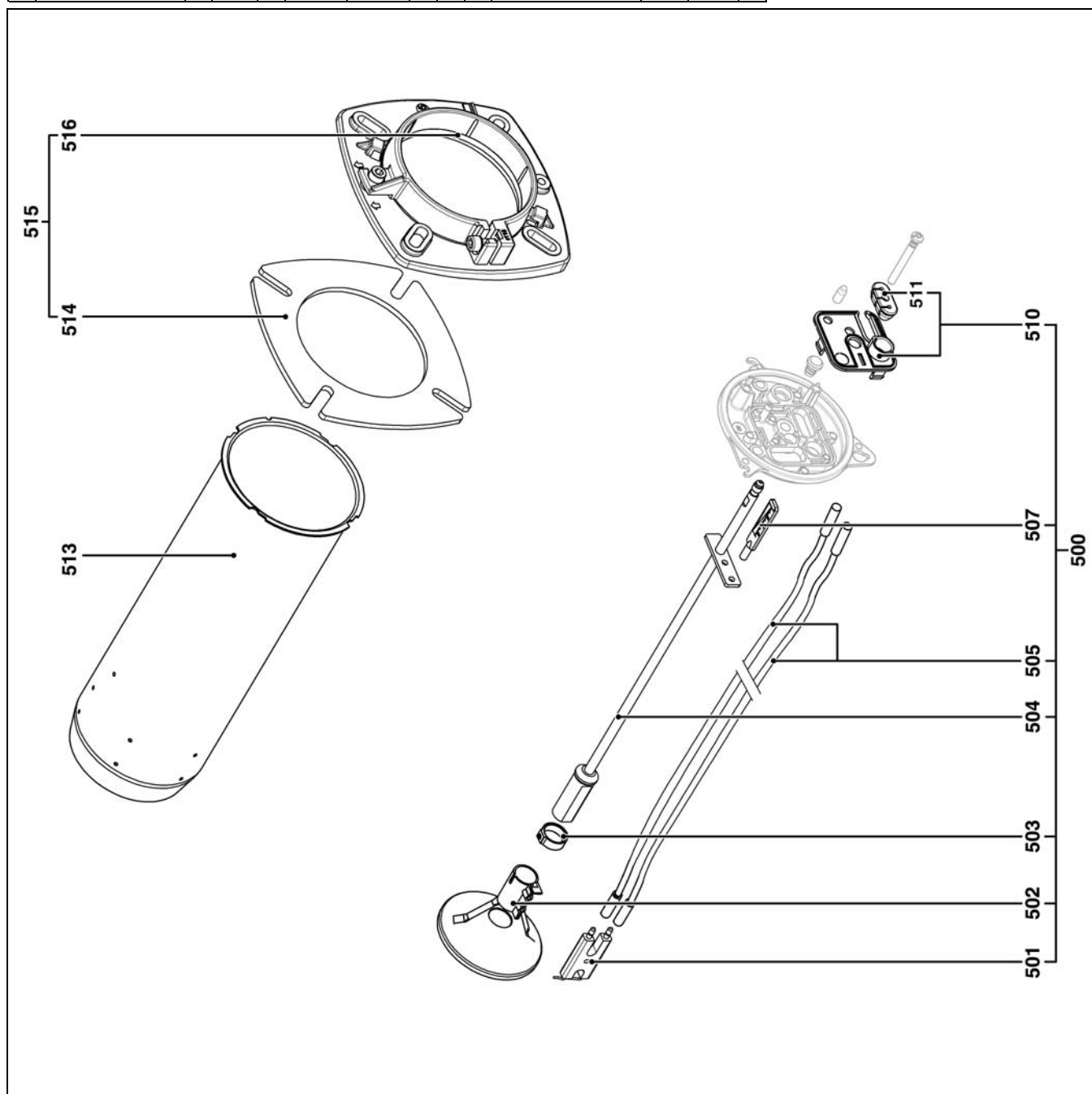
**Запчасти**  
**Piezas de recambio**  
**Ανταλλακτικά**  
**Części zamienne**  
**Yedek parçalar**



<b>VL 2.140</b>		
	KN	3 833 536
	KL	3 833 537
<b>VL 2.200</b>		
	KN	3 833 540
	KL	3 833 541



Pos.		Art. Nr.	
500	VL 2.140 KN	65 300 858*	
	VL 2.140 KL	65 300 859*	
	VL 2.200 KN	13 017 464 *	
	VL 2.200 KL	13 017 465 *	
501	VL 2.140/200	13 018 153	0
502	VL 2.140	13 011 040	8
	VL 2.200	13 009 987	8
503	VL 2.140/200	13 018 403	
504	VL 2.140/200		
	Lg 426 KN	13 018 141	
	Lg 546 KL	13 018 142	
505	VL 2.140/200		
	Lg 365 KN	13 013 524	
	Lg 625 KL	13 014 990	
507	VL 2.140/200	13 017 802	
510	VL 2.140/200	13 016 951	
511	VL 2.140/200	13 017 148	✓
513	VL 2.140		
	Ø100/78		
	Lg 230 KN	65 300 860	
	Lg 350 KL	65 300 861	
	VL 2.200		
	Ø115/100		
	Lg 230 KN	13 018 148	
	Lg 350 KL	13 018 149	
514	VL 2.140	13 023 305	✓
	VL 2.200	13 018 135	✓
515	VL 2.140	13 023 304	
	VL 2.200	13 018 134	
516	VL 2.140/200	13 020 517	

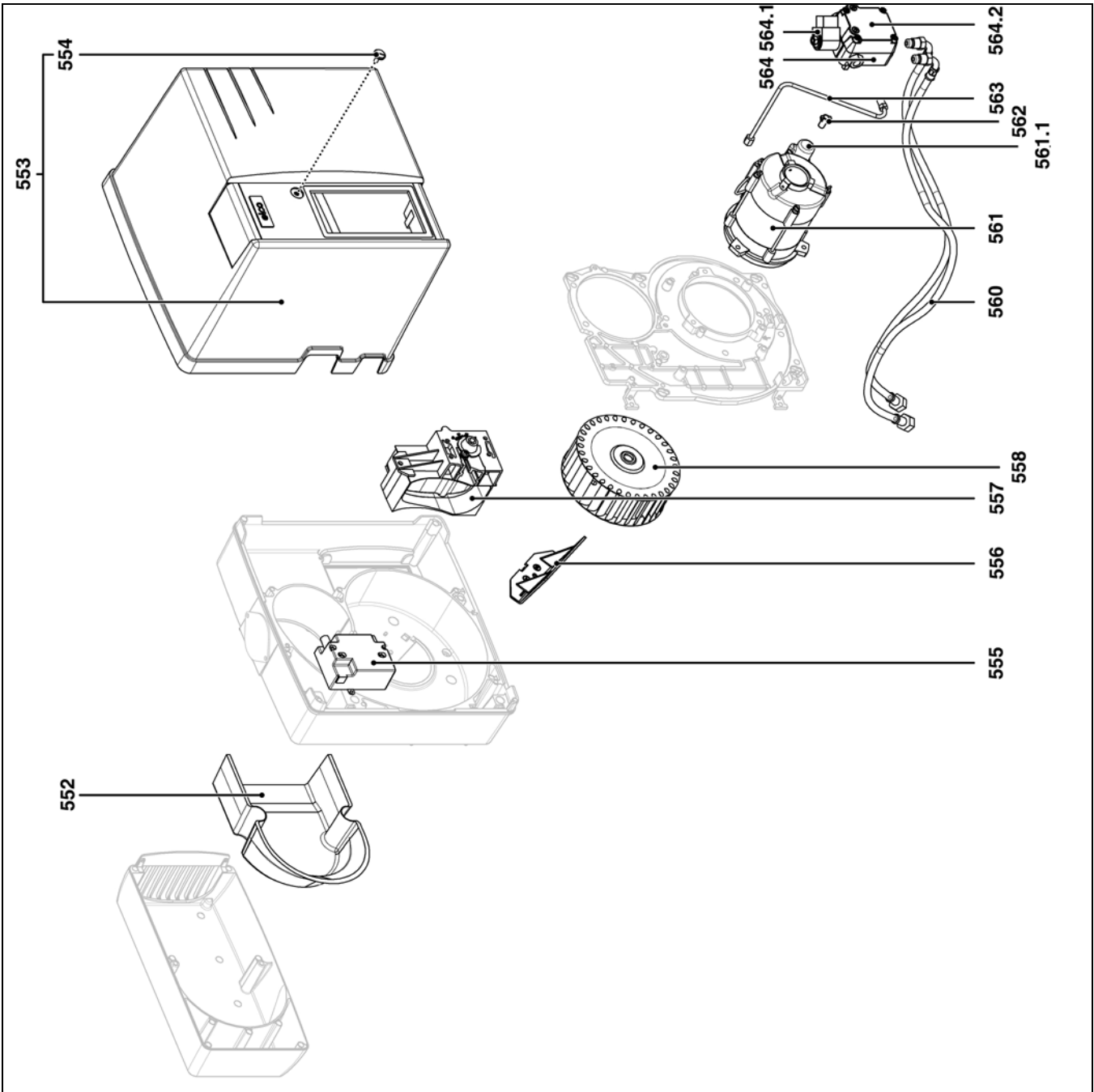


Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
500	Линия форсунок в сборе	Línea de la boquilla de inyección equipada	Εξοπλισμένη γραμμή μπεκ	Układ dyszy z wyposażeniem	Donanımlı püskürtme memesi hattı
501	Блок электродов	Bloque de electrodos	Συγκρότημα ηλεκτροδίων	Blok elektrod	Elektrod bloğu
502	Дефлектор	Deflector	Διασκορπιστήρας	Deflektor	Deflektör
503	Упорное кольцо	Anillo de tope	Δακτύλιος στοπ	Pierścień oporowy	Baki bileziği
504	Держатель форсунок	Porta-boquilla de inyección	Βάση μπεκ	Podstawa dyszy	Püskürtme memesi taşıyıcı
505	Кабель розжига	Cable de encendido	Καλώδιο έναυσης	Przewód zapłonowy	Ateşleme kablosu
507	Градуированная линейка	Regleta graduada	Μικρός διαβαθρισμένος κανόνας	Liniał z podziałką	Dereceli cetvel
510	панели управления+Муфта пропуща провода	Placa de cierre+ pasacable	ελέγχου αέρα+Περάσματα καλωδίων	tablicy przyrządów+przelotka przewodu	Gösterge+kablo kanalı
511	Прокладная муфта для провода	Pasacables	Περάσματα καλωδίων	Przelotka	Kablo kanalı
513	Сопло горелки	Tubo del quemador	Φλογοςωλήνας	Rura palnika	Brülör borusu
514	Уплотнительная прокладка/ внешняя сторона котла	Junta/frontal de la caldera	Φλάντζα/πρόσοψη λέβητα	Uszczelka/przednia część kotła	Kazan conta/ön yüz
515	Принадлежности котла	Accesorios de la caldera	Αξεσουάρ λέβητα	Akcesoria do kotła	Kazan aksesuarları
516	Плетеная прокладка	Junta trenzada	Στεγανωτικό κορδόνι	Uszczelka pleciona	Örülü conta
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу	Artículo no almacenado, fabricación previa solicitud	Μη αποθηκευμένο είδος, κατασκευή κατά την παραγγελία	Artykuł nie znajduje się na składzie, produkcja na zamówienie	Stokta olmayan ürün, sipariş üzerine üretim

Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım	Art. Nr.
Форсунка DANFOSS	Boquilla de inyección Danfoss	Μπεκ Danfoss	Dysza Danfoss	Danfoss püskürtme memesi	
L2.140 - 80/110kW - 1,75 G 45°S	L2.140 - 80/110kW - 1,75 G 45°S	L2.140 - 80/110kW - 1,75 G 45°S	L2.140 - 80/110kW - 1,75 G 45°S	L2.140 - 80/110kW - 1,75 G 45°S	13 016 069
L2.140 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.140 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.140 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.140 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.140 - 100/140kW - 2,25G 45°S	13 016 071
L2.200 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.200 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.200 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.200 - 100/140kW - 2,25G 45°S	L2.200 - 100/140kW - 2,25G 45°S	13 016 071
L2.200 - 125/170kW - 2,75G 45°S	L2.200 - 125/170kW - 2,75G 45°S	L2.200 - 125/170kW - 2,75G 45°S	L2.200 - 125/170kW - 2,75G 45°S	L2.200 - 125/170kW - 2,75G 45°S	13 008 250
L2.200 - 150/200kW - 3,00G 45°S	L2.200 - 150/200kW - 3,00G 45°S	L2.200 - 150/200kW - 3,00G 45°S	L2.200 - 150/200kW - 3,00G 45°S	L2.200 - 150/200kW - 3,00G 45°S	13 016 075



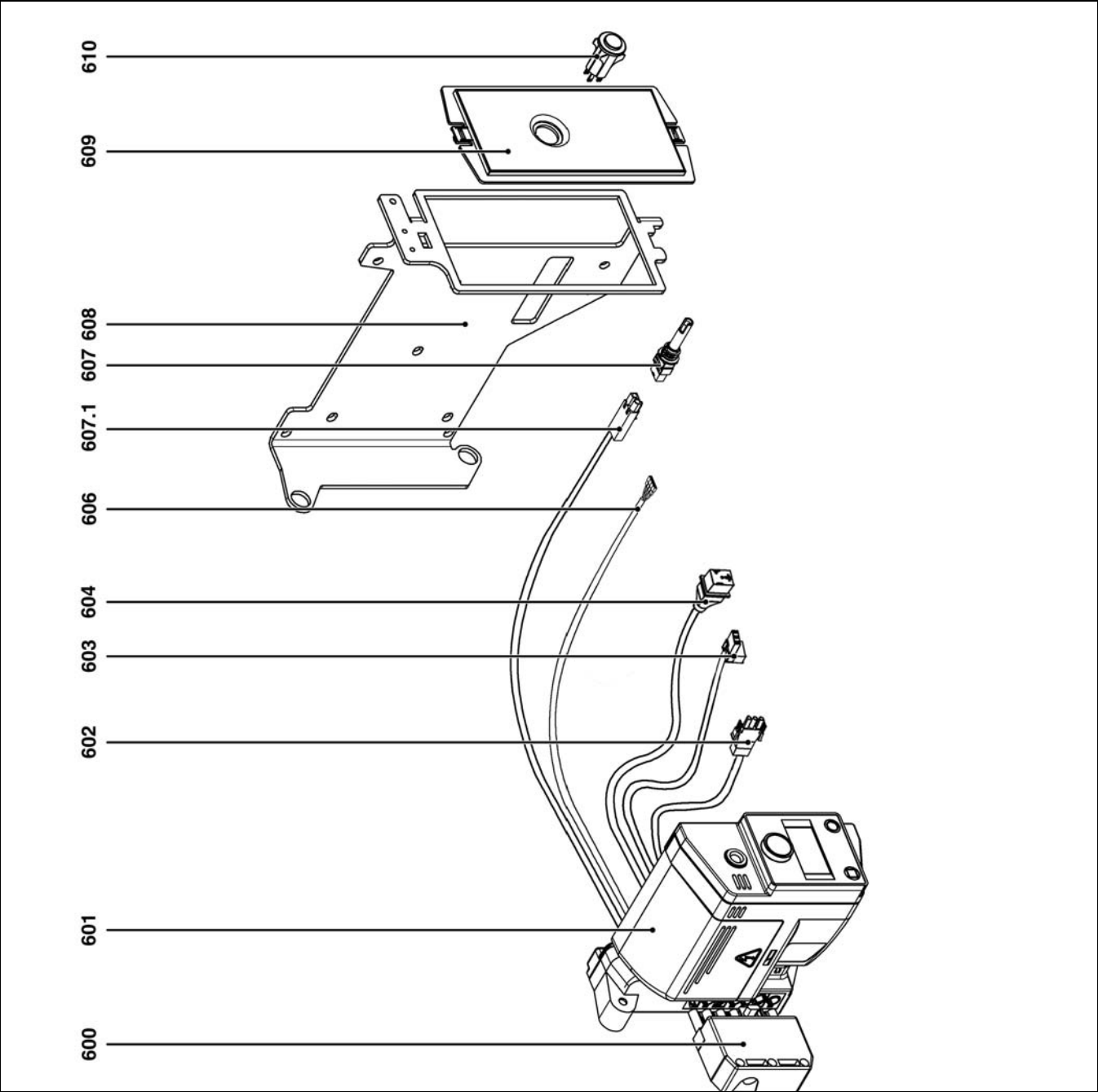
Pos.		Art. Nr.	
552	VL 2.140/200	13 017 369	✓
553	VL 2.140/200	65 300 723	
554	VL 2.140/200	65 300 519	
555	VL 2.140/200	65 300 469	
556	VL 2.140	13 017 363	
	VL 2.200	13 017 364	
557	VL 2.140/200	13 018 138	
558	VL 2.140	13 010 012	
	VL 2.200	13 010 095	
560	VL 2.140/200	13 007 940	
	Lg. 1,50m		
561	VL 2.140	13 009 981	
	VL 2.200	13 010 014	
561.1	VL 2.140 5µF	13 009 983	
	VL 2.200 6µF	13 010 016	
562	VL 2.140/200	13 018 143	
563	VL 2.140/200	65 300 725	
564	VL 2.140/200		
	AS47D	13 010 118	
	BFP21 L3	65 300 856	
564.1	VL 2.140/200		
	AS47D	13 010 006	
	BFP21 L3	13 012 581	
564.2	VL 2.140/200	65 300 834	
	AS47D	13 010 470	
	BFP21 L3	13 012 580	888



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
552	Звукоизоляция / воздушный блок	Aislamiento fónico/Caja de aire	Ηχητική μόνωση / κουτί αέρα	Isolacja akustyczna / obudowa układu powietrza	Ses izolasyonu / hava kutusu
553	Кожиx с винтами крепления	Cubierta con tornillo	Καθούκι με βίδες	Pokrywa ze śrubą	Vidali muhafaza kapağı
554	Винт крепления кожуxа	Tornillo de fijación de la cubierta	Βίδα στερέωσης του καθουκιού	Śruba mocująca pokrywę	Muhafaza kapağı bağlanti vidası
555	Устройство розжига	Encendedor	Αναφλεκτήρας	Aparat zapłonowy	Ateşleyici
556	Рециркулятор воздуха	Reciclaje de aire	Ανακύκλωση αέρα	Recykulacja powietrza	Hava geri dönüştürücü
557	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Τάμπερ αέρα	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
558	Рабочее колесо	Turbina	Φτερωτή	Turbina	Türbin
559	Серводвигатель	Servomotor	Σερβομοτέρ	Servomotor	Servo motor
560	Гибкие трубопроводы	Latiguillos	Σπιδράλ	Przewody giętkie	Esnek hortumlar
561.1	Конденсатор	Condensador	Πυκνωτής	Kondansator	Kondansatör
561	Электродвигатель	Motor	Μοτέρ	Silnik	Motor
562	Привод	Accionador	Σύνδεσμος	Element zabierający	Tahrik elemanı
563	Трубка насос / линия форсунки	Tubo de la bomba/línea de la boquilla de inyección	Σωλήνας Αντλίας/γραμμή μπεκ	Przewód Pompa/układ dyszy	Pompa borusu/püskürtme memesi hattı
564	Насос	Bomba	Αντλία	Pompa	Pompa
564.1	Обмотка	Bobina	Πηνίο	Cewka	Bobin
564.2	Фильтр + комплект прокладок / Фильтр + комплект прокладок / Насос Suntec / Фильтр + комплект прокладок / Насос Danfoss	Filtro + kit de junta / Filtro + kit de junta / bomb. Suntec / Filtro + kit de junta / bomb. Danfoss	Φίλτρο + κιτ φλάντζας / Φίλτρο + κιτ φλάντζας / Αντλία Suntec / Φίλτρο + κιτ φλάντζας / Αντλία Danfoss	Filtr + zestaw uszczelki / Filtr + zestaw uszczelki / pompa Suntec / Filtr + zestaw uszczelki / pompa Danfoss	Filtre + conta kiti / Filtre + conta kiti / pompa Suntec / Filtre + conta kiti / pompa Danfoss



Pos.		Art. Nr.
601	VL 2.140/200	65 300 269
602	VL 2.140/200	13 010 519
603	VL 2.140/200	65 300 619
604	VL 2.140/200	13 012 675
606	VL 2.140/200	65 300 521
607	VL 2.140/200	13 009 774
607.1	VL 2.140/200	13 011 093
608	VL 2.140/200	65 300 727*
609	VL 2.140/200	65 300 523
610	VL 2.140/200	13 015 182



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
601	Блок управления TCH 1xx	Cajetín TCH 1xx	Ηλεκτρονικό TCH 1xx	Modul TCH 1xx	Kutu TCH 1xx
602	Кабель + разъем / электродвигатель	Cable + toma/motor	Καλώδιο + φως / μοτέρ	Przewód + gniazdo / silnik	Kablo + priz / motor
603	Καбель + разъем / устройство розжига	Cable + toma/ encendedor	Καλώδιο + φως / αναφλεκτήρας	Przewód + gniazdo / aparat zapłonowy	Kablo + priz / ateşleyici
604	Καбель + разъем / клапан	Cable + toma/válvula	Καλώδιο + φως / βαλβίδα 1ης ταχύτητας	Przewód + gniazdo / zawór	Kablo + priz / vana
606	Καбель + разъем / разблокировки	Cable + toma de desbloqueo	Καλώδιο + πρίζα ξεκλείδωμα	Przewód + gniazdo odblokowania	Kablo + kilit açma girişi
607	Фоторезистор	Célula	Φωτοκύτταρο	Fotoomórka	Hücre
607.1	Καбель фоторезистора	Cable de la célula	Καλώδιο φωτοκύτταρου	Przewód fotokomórki	Hücre kablosu
608	Опора блока управления + дисплей	SopORTE del cajetín + pantalla	Βάση ηλεκτρονικού + οθόνης	Wspornik modulu + wyświetlacz	Kutu desteği + ekran
609	Πλάστινα перекрытия	Placa de cierre	Πλάκα κλεισίματος	Płyta zamykająca	Kapama plakası
610	Κнопка разблокировки	Botón de desbloqueo	Πλήκτρο ξεκλειδώματος	Przycisk odblokowujący	Kilit açma butonu
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу	Artículo no almacenado, fabricación previa solicitud	Μη αποθηκευμένο είδος, κατασκευή κατά την παραγγελία	Artykuł nie znajduje się na składzie, produkcja na zamówienie	Stokta olmayan ürün, sipariş üzerine üretim

	Условные обозначения	Leyenda	Λεζάντα	Legenda	Açıklama
	Сменные детали	Piezas de mantenimiento	Εξαρτήματα συντήρησης	Części serwisowe	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Ανταλλακτικά	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Αναλώσιμα	Części zużywające się	Aşınma parçaları



**www.elco.net**

		Hotline
	<b>ELCO Austria GmbH</b> Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	<b>ELCO Belgium nv/sa</b> Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	<b>ELCOTHERM AG</b> Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	<b>ELCO GmbH</b> Dreichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	<b>ELCO Italia S.p.A.</b> Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	<b>ELCO Burners B.V.</b> Amsterdamsestraatweg 27 1411 AW Naarden	035-6957350
	<b>ООО «Ariston Thermo RUS LLC»</b> Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 783 0440

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Κατασκευάζεται στην ΕΕ. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir.  
Недоговорной документ. Documento no contractual. Το παρόν έγγραφο δεν αποτελεί σύμβαση. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Baglayıcı olmayan doküman.